Porównanie tłumaczeń Liczb 33:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Almon-Diblataim i rozłożyli się obozem w górach Abarim naprzeciw Nebo. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Almon-Diblataim i rozłożyli się obozem w górach Abarim naprzeciw Nebo. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Almon-Diblataim i rozbili obóz na górach Abarim, naprzeciwko Nebo. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Helmon Dyblataim, położyli się obozem na górach Abarym, przeciwko Nebo. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ruszywszy się z Helmondeblataim przyszli do gór Abarim przeciwko Nabo. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszyli z Almon-Diblataim i rozbili obóz na górach Abarim, naprzeciw Nebo. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Almon-Diblataim i rozłożyli się obozem w górach Abarim naprzeciw Nebo. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Almon-Diblataim i rozbili obóz na górach Abarim, naprzeciw Nebo. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli z Almon-Diblataim i rozbili obóz na górach Abarim naprzeciwko Nebo. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wyruszyli z Almon-Diblatajim, i stanęli obozem u stóp gór Abarim, naprzeciw Nebo. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Almon Diwlatajma i obozowali w górach Awarim, [„Górach Przejścia"], pod górą Newo. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Ґелмона Девлатема і отаборилися в горах Аваріма напроти Вавава. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I wyruszyli z Almon–Dyblatajm, i stanęli obozem przy górach Abarym, przed Nebo. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem wyruszyli z Almon-Diblataim i rozłożyli się obozem w górach Abarim naprzeciw Nebo. |